

## 運輸署公告

### **2023年清明節 香港島特別交通及運輸安排**

現公布，當局將於 2023 年清明節期間，在香港島實施以下特別交通及運輸安排，以便利市民前往掃墓。

#### (A) 柴灣

##### I. 臨時禁區

連城道以東的一段歌連臣角道，即由連城道左轉入歌連臣角道前往華人永遠墳場一帶，將於 3 月 18 日至 4 月 29 日每日上午 7 時至下午 3 時期間暫劃為私家車禁區。除持有經由運輸署署長發給許可證者外，所有私家車一律禁止進入該禁區。

##### II. 道路封閉

第一階段 – 在3月26日、4月1日、2日、7日、8日、9日、15日及16日（清明節前後周末及指定公眾假期）實施的道路封閉（請參閱附圖）

因應警方所實施的第一階段道路封閉，以下路段將於上述日子由上午7時至下午5時封閉，禁止所有車輛駛入（下述指定車輛除外）：

- (a) 連城道以東的一段歌連臣角道（即由連城道左轉入歌連臣角道前往華人永遠墳場一帶），專線小巴第 18M 號、的士、靈車、出殯行列的車輛及經由運輸署署長發給許可證者除外；
- (b) 連城道以西的一段歌連臣角道，專營巴士、專線小巴第 16A、16M 及 16X 號、的士、靈車、出殯行列的車輛及經由運輸署署長發給許可證者除外；
- (c) 連城道（南行），專營巴士、專線小巴第 16A、16M、16X 及 18M 號、的士、靈車、出殯行列的車輛、經由運輸署署長發給許可證者及進入環翠邨及連翠邨的車輛除外；
- (d) 連城道（北行），專線小巴第 18M 號、靈車、出殯行列的車輛及經由運輸署署長發給許可證者除外；
- (e) 由歌連臣角道通往紀念花園及火葬場的支路，靈車及載客前往火葬場參加葬禮的車輛除外；及
- (f) 通往柴灣華人永遠墳場的支路。

第二階段 – 在4月5日清明節當天實施的道路封閉（請參閱附圖）

因應警方所實施的第二階段道路封閉，以下路段將於清明節當天由上午7時至下午5時封閉，禁止所有車輛駛入（指定車輛除外）：

- (a) 連城道以東的一段歌連臣角道（即由連城道左轉入歌連臣角道前往華人永遠墳場），靈車、出殯行列的車輛及經由運輸署署長發給許可證者除外；
- (b) 連城道以西的一段歌連臣角道，專營巴士、專線小巴第16A、16M及16X號、靈車、出殯行列的車輛及經由運輸署署長發給許可證者除外；
- (c) 連城道，專營巴士、專線小巴第16A、16M及16X號、靈車、出殯行列的車輛、經由運輸署署長發給許可證者及進入環翠邨及連翠邨的車輛除外；
- (d) 由歌連臣角道通往紀念花園及火葬場的支路，靈車及載客前往火葬場參加葬禮的車輛除外；
- (e) 通往柴灣華人永遠墳場的支路；及
- (f) 環翠里。

### III. 交通改道

因應第一及第二階段道路封閉，下列道路將改為單程行車：

- (a) 介乎通往火葬場的支路與石澳道的一段歌連臣角道，改為單程西行；及
- (b) 介乎柴灣道迴旋處與翡翠道的一段環翠道，改為單程西行。

### IV. 禁止泊車

因應第一及第二階段道路封閉，下列道路將禁止泊車：

- (a) 歌連臣角道；
- (b) 連城道；
- (c) 介乎大潭峽懲教所與大潭道之間的一段石澳道；及
- (d) 環翠道。

在上述道路內，違例停泊的車輛或會被警方拖走或票控，而毋須事先警告。

### V. 禁止的士、紅色小巴及私家車駛入

因應第一及第二階段道路封閉，除進入環翠邨及連翠邨外，所有紅色小巴

及私家車將會被禁止駛入連城道。因應第二階段道路封閉，除進入環翠邨及連翠邨外，所有的士將會被禁止駛入連城道。

因應交通情況，警方可能會實施及調整封路、交通管制及公共運輸改道，而毋須事先通知。

#### VI. 限制紅色小巴及綠色小巴停車

因應第一及第二階段道路封閉，介乎柴灣道迴旋處與連城道的一段環翠道，將限制紅色小巴及綠色小巴上/落乘客；及歌連臣角火葬場外的一段歌連臣角道（西行）將限制專線小巴上客。

因應交通情況，警方可能會調整專線小巴上落乘客的安排。

#### VII. 暫停使用紅色小巴公共小巴站

因應第一及第二階段道路封閉，位於翡翠道近其與環翠道交界處的紅色小巴站將暫停使用。

#### VIII. 巴士服務

##### (a) 提供特別巴士服務

以下特別巴士路線將於指定日子提供服務，並會視乎乘客需求及交通情況加強服務。

路線	日期	營運時間
新巴第 388 號線 (循環線) (港鐵柴灣站巴士總站 - 柴灣墳場)	3 月 18 日、19 日及 25 日 及 4 月 10 日	上午 10 時至下午 2 時
	3 月 26 日、4 月 2 日、7 日、8 日及 9 日	上午 9 時至下午 4 時
	4 月 1 日、15 日及 16 日	上午 9 時至下午 2 時
	4 月 5 日 (清明節)	上午 8 時至下午 6 時
新巴第 389 號線 (循環線) (筲箕灣巴士總站 - 柴灣墳場)	3 月 26 日、4 月 2 日、7 日、8 日及 9 日	上午 9 時至下午 4 時
	4 月 1 日、15 日及 16 日	上午 9 時至下午 2 時
	4 月 5 日 (清明節)	上午 8 時至下午 6 時

##### (b) 加強巴士服務

城巴第 8X 及 780 號線、新巴第 9 號線、以及隧巴第 106、118 及 606 號線將視乎乘客需求及交通情況加強服務。

##### (c) 巴士改道

因應第一及第二階段道路封閉，以下巴士路線將會於上午 8 時至下

午 5 時改道：

- (i) 前往/離開小西灣的新巴第 8H 及 82 號線、城巴第 8X 及 780 號線，以及隧巴第 106、118、606、606X 及 A12 號線巴士，將改經柴灣道而不駛經環翠道；
- (ii) 新巴第 81 號線，以及城巴第 780P 號線巴士由興華邨巴士總站開出後，將改經翡翠道以北的環翠道及柴灣道；
- (iii) 新巴第 81 號線巴士前往興華邨巴士總站的方向，將改經柴灣道及環翠道；及
- (iv) 由柴灣/小西灣總站分別開出的隧巴第 682 及 694 號線，將改經柴灣道。

(d) 巴士中途站安排

因應第一及第二階段道路封閉，以下巴士站將會於上午 8 時至下午 5 時加設、暫停使用或臨時遷移：

- (i) 環翠道來回方向的巴士站將暫停使用；
- (ii) 柴灣道康民工業大廈門外將設置臨時巴士站，供受影響的前往柴灣或小西灣方向巴士路線使用；
- (iii) 環翠道興華邨一期多層停車場對面將設置臨時巴士站，供前往勵德邨方向的新巴第 81 號線使用；
- (iv) 柴灣道華泰大廈外將設置臨時巴士站，供受影響的前往筲箕灣方向的巴士路線使用；
- (v) 連城道近華廈街將設置臨時巴士站，供新巴路線第 388 及 389 號線使用；
- (vi) 石澳道近歌連臣角道的巴士站將暫停使用；及
- (vii) 石澳道近大潭峽懲教所入口將設置臨時巴士站供新巴第 9 號線使用。

IX. 專線小巴服務

(a) 專線小巴改道

- (i) 前往柴灣站的專線小巴第 18M 號，將於第一階段道路封閉期間由連城道（北行）經環翠道返回柴灣站；
- (ii) 專線小巴第 18M 號將於第二階段道路封閉期間暫停服務；及
- (iii) 前往柴灣站的專線小巴第 43M 號，將改經環翠道（北行）、

柴灣道、康民街、祥利街、吉勝街、柴灣道及東區走廊支路，再返回原來路線。

(b) 加強專線小巴服務

專線小巴第 18M 號將視乎乘客需求及交通情況而加強服務。

(c) 臨時遷移專線小巴士

- (i) 於新巴第 388 號線提供服務期間，位於柴灣站的第 43M 號專線小巴總站將臨時遷往利眾街（華廈邨華欣樓對面）；
- (ii) 位於環翠道（西行）澤翠樓外的第 43M 及 66 號專線小巴士將臨時向西搬遷約 100 米至近翡翠道的交界處；及
- (iii) 位於歌連臣角道（西行）歌連臣角火葬場外的第 16A、16M 及 16X 號專線小巴士將臨時遷往石澳道（柴灣方向）近其與歌連臣角道的交界處。

(B) 薄扶林

I. 交通改道

視乎墳場一帶的交通情況，警方會於 3 月 25 日及 26 日、4 月 1 日、2 日、5 日、7 日、8 日、9 日、10 日、15 日、16 日及 22 日每日上午 7 時至下午 5 時，將介乎域多利道及碧荔道的一段金粟街改為單程南行。

II. 巴士服務

(a) 提供特別巴士服務

- (i) 城巴第 347 號線[金鐘站(西)至華人基督教墳場／香港仔(循環線)]，將於 4 月 2 日上午 8 時至下午 3 時 30 分及 4 月 5 日上午 7 時 30 分至下午 4 時 30 分提供服務，並會視乎乘客需求及交通情況加強服務；
- (ii) 新巴第 971R 號線[數碼港至旺角 (循環線)]，將於 4 月 2 日及 5 日上午 9 時 30 分至下午 5 時 30 分提供服務，並會視乎乘客需求及交通情況加強服務；及
- (iii) 新巴第 971R 號線特別班次[旺角（上海街近弼街）至數碼港]，將於 4 月 2 日及 5 日上午 9 時至上午 10 時提供服務，並會視乎乘客需求及交通情況加強服務。

(b) 加強巴士服務

城巴第 43M 號線將視乎乘客需求及交通情況而加強服務。

III. 臨時停用泊車位

位於域多利道近金粟街的 4 個收費錶泊車位（收費錶編號 3941A、3941B、3942A 及 3492B）及 3 個電單車泊車位將於 3 月 31 日上午 7 時至 4 月 10 日下午 5 時臨時暫停使用。

## (C) 香港仔

### I. 道路封閉

視乎墳場一帶的交通情況，警方會於下列日子在貝璐道近香港仔華人墳場及由石排灣道通往香港仔華人墳場的支路實施封路措施，禁止車輛駛入：

- (a) 3 月 25 日及 26 日、4 月 1 日、8 日、15 日及 16 日每日上午 7 時 30 分至下午 5 時 30 分；
- (b) 4 月 2 日及 9 日每日上午 7 時 30 分至下午 6 時 30 分；
- (c) 4 月 5 日上午 7 時至下午 6 時 30 分；及
- (d) 4 月 7 日及 10 日每日上午 9 時至下午 4 時 30 分。

### II. 巴士服務

#### (a) 提供特別巴士服務

城巴第 347 號線[金鐘站(西)至華人基督教墳場／香港仔(循環線)]，將 4 月 2 日上午 8 時至下午 3 時 30 分及 4 月 5 日上午 7 時 30 分至下午 4 時 30 分提供服務，並會視乎乘客需求及交通情況加強服務。

#### (b) 加強巴士服務

城巴第 43M 號線將視乎乘客需求及交通情況而加強服務。

## (D) 跑馬地

### 電車站安排

於 4 月 2 日及 4 月 5 日每日上午 7 時至晚上 7 時，位於黃泥涌道（北行）香港賽馬會對面的電車站將臨時向北搬遷約 30 米。

有關公眾墳場、火葬場、骨灰安置所及紀念花園的開放時間，市民可瀏覽以下網頁：

食物環境衛生署（墳場及火葬場服務）：

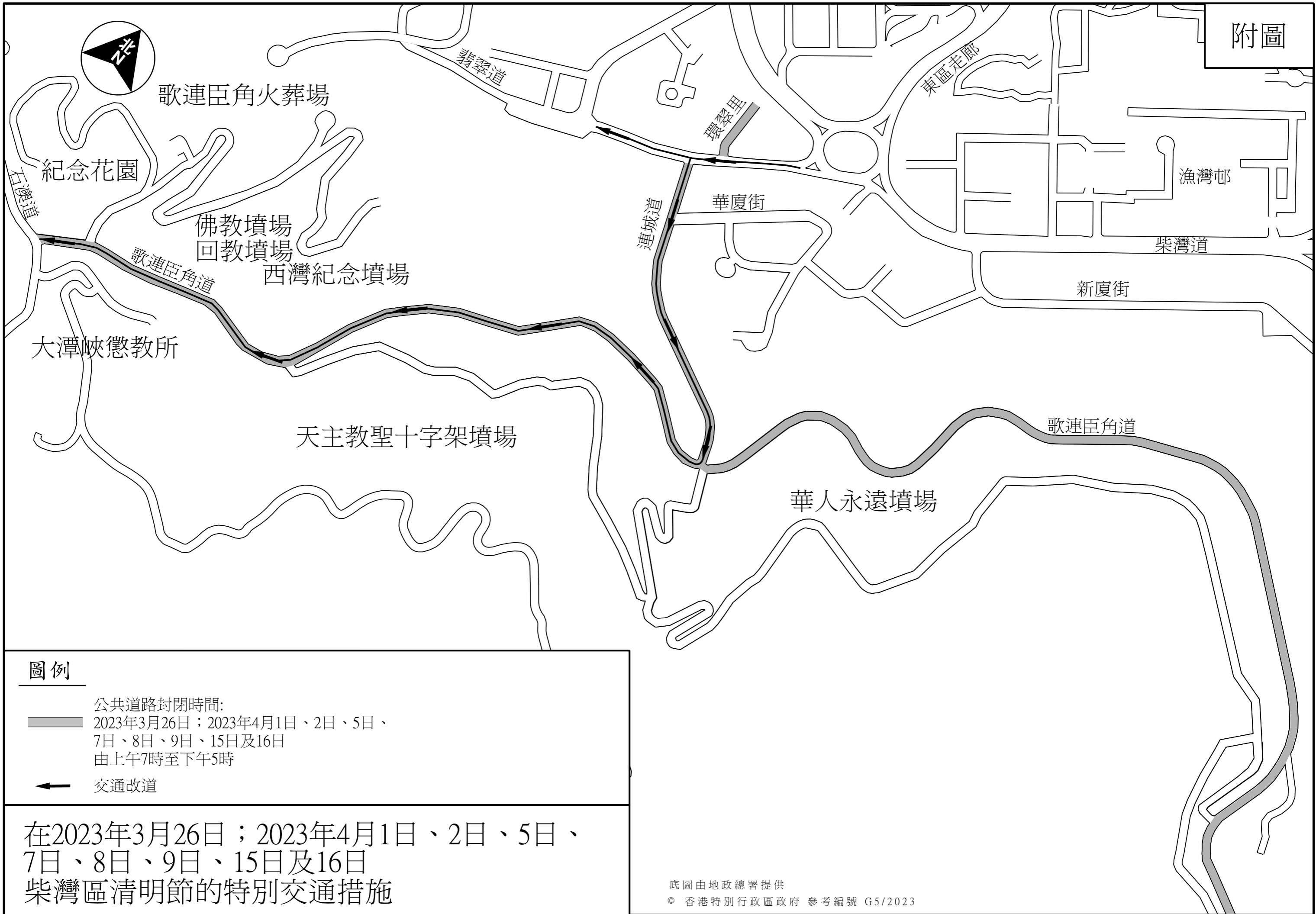
[https://www.fehd.gov.hk/tc\\_chi/cc/index.html](https://www.fehd.gov.hk/tc_chi/cc/index.html)

### 注意及呼籲

1. 有關地點將設置適當交通輔導設備指導駕車人士。

2. 如適用，公共運輸營辦商會張貼通告及上載通告至其網頁，通知乘客上述的臨時安排。
3. 清明節期間，警方將視乎當時路面情況而實施及調整封路、交通管制及公共運輸改道。
4. 駕駛人士請避免駕車前往擠塞及受影響地區，並請盡量小心忍讓。
5. 如遇交通受阻，駕車人士請保持忍讓，遵從警方的指示，並留意傳媒發放的最新交通消息。
6. 駕駛人士請注意，警方或會在受影響地區拖走違例停泊的車輛，毋須事先通知。警方將於現場指導駕駛人士。
7. 公眾人士應避免前往受影響地區，否則，請盡量使用公共運輸服務。
8. 有關最新的交通及運輸安排，市民可瀏覽運輸署網頁（[www.td.gov.hk](http://www.td.gov.hk)）或流動應用程式「香港出行易」。

運輸署署長羅淑佩



在2023年3月26日；2023年4月1日、2日、5日、7日、8日、9日、15日及16日  
 柴灣區清明節的特別交通措施